

വുർആൻ ബോധനം

എ.വൈ.ആർ

637

സൂറ-15

അൽ ഹിജ്റ

- 51 പ്രവാചകൻ അവർക്ക് ഇബ്റാഹീമിന്റെ അതിഥി കളെക്കുറിച്ച് പറഞ്ഞുകൊടുക്കുക.
- 52 അവർ അദ്ദേഹത്തെ സന്ദർശിച്ചപ്പോൾ സമാധാനമാശംസിച്ചു. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: ഞങ്ങൾ നിങ്ങളെക്കുറിച്ച് ഭീതിതരാകുന്നു.
- 53 അവർ പ്രതിവചിച്ചു: ഭയപ്പെടേണ്ട, ഞങ്ങൾ താങ്കൾക്ക് അനാനിയായ ഒരു പുത്രൻ ജനിക്കുമെന്ന് സുവിശേഷമറിയിക്കുകയാണ്.
- 54 ഇബ്റാഹീം ചോദിച്ചു: ഈ വാർഡകൃത്തിൽ നിങ്ങളെനിക്ക് പുത്രലബ്ധിയുടെ സുവിശേഷം തരികയോ? എന്തൊരു സുവിശേഷമാണ് നിങ്ങളെനിക്ക് തരുന്നത്?!
- 55 അവർ പറഞ്ഞു: ഞങ്ങൾ തരുന്ന സുവിശേഷസത്യം തന്നെയാകുന്നു താങ്കൾ നിരാശനായിക്കൂടാ.
- 56 അദ്ദേഹം ചോദിച്ചു: വഴിപിഴച്ചവരല്ലാതാരാണ് വിധാതാവിന്റെ കാരണത്തിൽ നിരാശപ്പെടുക?
- 57 അനന്തരം ഇബ്റാഹീം ചോദിച്ചു: അല്ലയോ ദൈവദൂതന്മാരെ, നിങ്ങളുടെ മുഖ്യദൂതമെന്താകുന്നു?
- 58 ദൂതന്മാർ പറഞ്ഞു: ഞങ്ങൾ ഒരു ധിക്കാരി ജനത്തെ ശിക്ഷിക്കാൻ നിയോഗിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.
- 59 അവിടെയുള്ള ലൂതിന്റെ കുടുംബമൊഴിച്ച്, അവരെയെല്ലാം ഞങ്ങൾ രക്ഷപ്പെടുത്തും.
- 60 അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഭാര്യ അതിൽനിന്നൊഴിവാകുന്നു. അവൾ നശിക്കുന്നവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ തന്നെയായിരിക്കുമെന്നു നാം വിധിച്ചിരിക്കുന്നു.

وَنَبِّئُهُمْ عَنِ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٥١﴾
 إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾
 قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾
 قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَا تَبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾
 قَالُوا بَشِّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْفٰئِطِينَ ﴿٥٥﴾
 قَالَ وَمَنْ يَفْتَنُكَ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾
 قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾
 قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾
 إِلَّا آءَالَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾
 إِلَّا أَمْرًا تَهُدُّ قَدْرْنَا إِنَّمَا لِمِنَ الْغٰفِرِينَ ﴿٦٠﴾

നീ(പ്രവാചകൻ) അവർക്ക് പറഞ്ഞുകൊടുക്കുക, ഉണർത്തുക = وَنَبِّئُهُمْ
 ഇബ്റാഹീമിന്റെ അതിഥികളെക്കുറിച്ച് = عَنِ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ
 അവർ അദ്ദേഹത്തിന്റെ അടുത്തുവന്ന സംഭവം(സന്ദർശിച്ചപ്പോൾ) = إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ
 അദ്ദേഹം(ഇബ്റാഹീം) പറഞ്ഞു = قَالَ സലാം എന്ന്(സമാധാനം) = سَلَامًا അപ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞു (ആശംസിച്ചു) = قَالُوا
 അവർ പറഞ്ഞു(പ്രതിവചിച്ചു) = قَالُوا ഭീതിതരാകുന്നു = وَجِلُونَ നിങ്ങളാൽ, നിങ്ങളെക്കുറിച്ച് = مِنْكُمْ ഞങ്ങൾ
 ഞങ്ങൾ താങ്കൾക്കു സുവിശേഷമറിയിക്കുകയാകുന്നു = إِنَّا نُبَشِّرُكَ ഭയപ്പെടേണ്ട = لَا تَوْجَلْ

അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു(ചോദിച്ചു) = لَقَدْ اذعننا انياع = عَلِيمٌ ഒരു കൂട്ടിയെക്കൊണ്ട്(പുത്രൻ ജനിക്കുമെന്ന്) = بَعْلَمُ
 നിങ്ങൾ എന്നിക്കു സുവിശേഷം തരികയാണോ = اَبَشْرُ تُؤْمِنُونَ
 എന്തെന്നുകൊണ്ടാണ്(എന്തൊരു) = فَيَمَّ എന്നെ വാർധക്യം ബാധിച്ചതിന്മേൽ(ഈ വാർധക്യകാലത്ത്) = عَلَيَّ اَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ
 അവർ പറഞ്ഞു = لَقَدْ نِ اَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ നിങ്ങൾ സുവിശേഷമറിയിക്കുന്നത്(സുവിശേഷമാണ് എന്നിക്കു തരുന്നത്) = تَبَشِّرُونَ
 സത്യം കൊണ്ട്(സത്യം തന്നെയാകുന്നു) = قَوْلًا حَقًّا ഞങ്ങൾ നിന്നെ സുവിശേഷമറിയിച്ചു(ഞങ്ങൾ തരുന്ന സുവിശേഷം) = لَقَدْ تَبَشَّرْنَاكَ
 അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു(ചോദിച്ചു) = لَقَدْ نِ اَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ നിരാശ(ൻ) റിൽ പെട്ടവൻ = مِنَ الْاَلْتَّيْبِطِيَّةِ താങ്കൾ ആയിക്കൂടാ = لَا تَكُنْ
 വഴിപിഴച്ചവരല്ലാതെ = اَلَا اَلْاَلْتَّيْبِطِيَّةِ തന്റെ വിധാതാവിന്റെ കാര്യത്തിൽ = مِنْ رَحْمَةِ رَبِّي مِنْ ആരാണ് നിരാശപ്പെടുക = وَمَنْ يَتَّقْطْ
 നിങ്ങളുടെ കാര്യം(മുഖ്യ ദൗത്യം) എന്താകുന്നു = فَمَا خَطْبُكُمْ؟ അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു(അനന്തരം ഇബ്റാഹീം ചോദിച്ചു) = لَقَدْ
 ഞങ്ങൾ നിയോഗിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു = اِنَّا اَرْسَلْنَاكُمْ = اِنَّا اَرْسَلْنَاكُمْ അവർ(ദൂതന്മാർ) പറഞ്ഞു = لَقَدْ اَرْسَلْنَاكُمْ = اِنَّا اَرْسَلْنَاكُمْ
 കൂറ്റവാളികളായ, ധിക്കാരികളായ = مَجْرُمِينَ ഒരു ജന(ത്തെ ശിക്ഷിക്കാൻ)ത്തിലേക്ക് = اِلَى قَوْمٍ
 (അവിടെയുള്ള) ലൂഥിന്റെ കുടുംബമൊഴിച്ചു = اِلَّا اَهْلَ لُوطٍ
 എല്ലാവരെയും = اَجْمَعِينَ അവരെ ഞങ്ങൾ തീർച്ചയായും രക്ഷപ്പെടുത്തും(ന്നവരാകുന്നു) = اِنَّا لَمُنَجِّوهُمْ
 അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്ത്രീ ഒഴിച്ചു(ഭാര്യ അതിൽനിന്നൊഴിവാകുന്നു) = اِلَّا اِمْرَاَتَهُ
 അവൾ = قَدْ اَرْسَلْنَاكُمْ = قَدْ اَرْسَلْنَاكُمْ നാം വിധിച്ചിരിക്കുന്നു, കണക്കാക്കിയിരിക്കുന്നു = اِنَّا اَرْسَلْنَاكُمْ
 അവിടെ അവശേഷിക്കുന്നവരുടെ(നശിക്കുന്നവരുടെ) കൂട്ടത്തിൽ തന്നെ ആയിരിക്കുമെന്ന് = لَيُنْفِخَنَّ الْفَيْرَ بَيْنَ

51-56: മുൻ സൂക്തത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ച, അല്ലാഹുവിന്റെ അതിരറ്റ കാര്യങ്ങളുടെയും കൊടിയ ശിക്ഷയുടെയും ഉദാഹരണമായി രണ്ടു ചരിത്ര സംഭവങ്ങൾ അനുസ്മരിക്കുകയാണ് ഇവിടെ മുതൽ കുറെ സൂക്തങ്ങൾ. അനപത്യ ദുഃഖമനുഭവിച്ചിരുന്ന ഇബ്റാഹീം നബിക്ക് പട്ടു വാർധക്യകാലത്തുണ്ടായ സന്താനലബ്ധിയാണ് ഒന്ന്. ഇസ്‌മാഇലി(അ)ന്റെയും പിന്നെ ഇസ്‌ഹാഖ് നബിയുടെയും ജനനം. ഇസ്‌മാഇൽ ജനിക്കുമ്പോൾ ഇബ്റാഹീം നബി തൊണ്ണൂറു പിന്നിട്ടിരുന്നു. സാധാരണ ഗതിയിൽ സന്താനലബ്ധി സ്വപ്നം കാണാൻ പോലും കഴിയാത്ത അവസ്ഥ. ഇസ്‌മാഇൽ ജനിച്ച 13 വർഷത്തിനുശേഷമാണ് ഇസ്‌ഹാഖ് ജനിച്ചതെന്ന് പറയപ്പെടുന്നു. അത് ശരിയാണെങ്കിൽ ഇസ്‌ഹാഖ് ജനിക്കുമ്പോൾ ഇബ്റാഹീം നബിക്ക് നൂറു വയസ് കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ടായിരിക്കും. അനപത്യ ദുഃഖമനുഭവിച്ച ഒരു വ്യഭചന സംബന്ധിച്ചേടത്തോളം സന്താന ലബ്ധിയെക്കാൾ വലിയ അനുഗ്രഹം മറ്റെന്താണ്? മലക്കുകൾ വന്ന് ഇബ്റാഹീം നബിയെ പുത്ര ജനനത്തിന്റെ സുവിശേഷമറിയിച്ച സംഭവം സൂറ ഹൂദ് 69-74 സൂക്തങ്ങളിലും വിവരിച്ചിട്ടുണ്ട്.

മലക്കുകൾ ഇബ്റാഹീം നബിയെ സന്ദർശിച്ചത് മനുഷ്യരൂപത്തിലായിരുന്നു. ആഗതൻ വന്ന് അഭിവാദ്യം ചെയ്തപ്പോൾ അവർ അതിഥികളായെത്തിയ സഞ്ചാരികളാണെന്ന് കരുതി ഇബ്റാഹീം(അ) സ്വാഗതം ചെയ്യുകയും സൽക്കരിക്കാൻ ഭക്ഷണമൊരുക്കുകയും ചെയ്തു. അവർക്കായി ഒരു കാള കൂട്ടിയെ പാകം ചെയ്തു കൊണ്ടുവന്നു. - اِنَّا اَرْسَلْنَاكُمْ = اِنَّا اَرْسَلْنَاكُمْ എന്നാണ് 11:69ൽ പറയുന്നത്. അപരിചിതരായ അതിഥികൾ ഭക്ഷണം കഴിക്കാൻ വിസമ്മതിച്ചപ്പോഴാണ് ഇബ്റാഹീമിന് സംശയം തോന്നിയതെന്നും സൂറ ഹൂദ് 71ൽ പറയുന്നുണ്ട്. ആഗതർ അക്രമകാരികളാണോ അതല്ല മലക്കുകളാണോ എന്നതായിരുന്നു സംശയം. രണ്ടാ

യാലും സംഗതി പന്തിയല്ല. മലക്കുകൾ ഈ രൂപത്തിൽ ഭൂമിയിലേക്കു വരുന്നത് അപകട സൂചനയാണ്. ഗൗരവമായ ഏതെങ്കിലും സംഭവം, മിക്കവാറും അത്യാഹിതം ആയിരിക്കും അവരുടെ ലക്ഷ്യം. അതോർത്ത് ഇബ്റാഹീം(അ) സംഭീതനായി. തന്റെ ഭയം അദ്ദേഹം ആഗതരെ അറിയിക്കുകയും ചെയ്തു. ഞങ്ങൾ നിങ്ങളെക്കുറിച്ചു ഭീദിതരാകുന്നു എന്നാണ് ഇവിടെ പറയുന്നത് نَكِرْتُمْهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً (അദ്ദേഹം അവരെ സംശയിച്ചു, അവരെക്കുറിച്ചു ഭയം തോന്നുകയും ചെയ്തു) എന്നാണ് സൂറ ഹൂദ് 71ൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത്. شِعْ-أَوْجَسَ-خِيفَةً തുടങ്ങിയ പദങ്ങളുടെ അർത്ഥത്തിലുള്ള പദമായ جَلَّوْنَയുടെ ബഹുവചന കർത്യ രൂപമാണ് جَلَّوْنَ. ഉൾഭയം, കാര്യം വ്യക്തമാകാത്തതിനാലുണ്ടാകുന്ന ആശങ്ക, അസ്വസ്ഥത തുടങ്ങിയ അർത്ഥങ്ങളിലാണ് അധികവും ഉപയോഗിക്കുക. ഇബ്റാഹീം നബിയുടെ ഭാര്യ സാരയും അക്കാലത്ത് പട്ടുകിഴിയാതെയിരുന്നുവെന്ന് ഖുർആൻ പറയുന്നുണ്ട്. അവരും ആദ്യം അതിഥികളുടെ കാര്യത്തിൽ ഭയപ്പെട്ടിരുന്നു. ആഗതർ അപകടകാരികളല്ലെന്നറിഞ്ഞപ്പോൾ അവർ സന്തുഷ്ടയായി. തങ്ങൾ അല്ലാഹുവിന്റെ ദൂതന്മാരായ മലക്കുകളാണെന്നും ഒരു പുത്രജനനത്തിന്റെ ശുഭവാർത്ത അറിയിക്കാനാണ് വന്നതെന്നും അവർ ഇബ്റാഹീമിനെ അറിയിച്ചു. മലക്കുകൾ അറിയിച്ചത് ഇസ്‌ഹാഖ് നബിയുടെ ജനനമാണെന്ന് 11:71ൽ വ്യക്തമായി പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ട്- فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ (നാം അവളെ ഇസ്‌ഹാഖിന്റെ ജനന സുവിശേഷമറിയിച്ചു). അതോടെ ഇബ്റാഹീമിന്റെ പേടി മാറിയെങ്കിലും അവരുടെ സുവിശേഷം അദ്ദേഹത്തിനു പെട്ടെന്നു ഉൾക്കൊള്ളാനായില്ല. ഈ പ്രായത്തിൽ തനിക്കൊരു കുഞ്ഞുണ്ടാവുകയോ! എത്ര വിചിത്രമായ സുവിശേഷമാണിത്. فَيَمَّ تَبَشِّرُونَ എന്ന വാക്യത്തിന്റെ താൽപര്യം, എന്നെപോലെരാൾക്ക് നൽകുന്ന ഈ സുവിശേഷം എത്ര വിദ്വന്മാരായ കാര്യമാണെന്ന് നിങ്ങൾ ആലോചിച്ചിട്ടുണ്ടോ

എന്നുമാവാം. ഇങ്ങനെയൊരു സുവിശേഷം തന്ന് എന്ന കളിയാക്കുകയാണോ എന്നുമാവാം. അതുകൊണ്ടാണ് മലക്കുകൾ, ഞങ്ങൾ നൽകുന്ന സുവിശേഷം തികച്ചും സത്യമാണെന്നും താങ്കൾ നിരാശനാവരുത് എന്നും മറുപടി പറയുന്നത്.

വാസ്തവത്തിൽ ഇബ്റാഹീം(അ) നിരാശനായിരുന്നില്ല. അല്ലാഹുവിന്റെ ഔദാര്യം എന്നും അദ്ദേഹം ആശിച്ചിരുന്നു. എങ്കിലും തന്റെ പുത്രമോഹം പൂവണിയാനുള്ള ഭൗതിക സാഹചര്യം ഇല്ലാതായിരിക്കുന്നു എന്ന് അദ്ദേഹത്തിനു തോന്നിയിരുന്നു. അതുകൊണ്ടാണ് മലക്കുകളുടെ അറിയിപ്പിൽ അദ്ദേഹം അത്ഭുതം കൂറിയത്. മലക്കുകൾ താങ്കൾ നിരാശനാകരുത് എന്നു പറഞ്ഞതിനർത്ഥം, അപ്പോൾ അദ്ദേഹം നിരാശനായി കഴിഞ്ഞിരുന്നു എന്നല്ല. ഭൗതിക സാഹചര്യം നോക്കി മാത്രം സന്താനപ്രതീക്ഷ കൈവടിയേണ്ട എന്നാണ്. സൂറ അൽ അഹ് സാബിൽ وَالْمُتَّقِينَ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالصَّالِحِينَ (നീ സത്യനിഷേധികൾക്കും കപടവിശ്വാസികൾക്കും വഴങ്ങരുത് -33:48) എന്ന് കൽപിച്ചിട്ടുള്ളതുപോലെയാണിത്. പ്രവാചകൻ ഒരിക്കലും അത്തരക്കാർക്ക് വഴങ്ങുകയോ വഴങ്ങാൻ ആലോചിക്കുകയോ ചെയ്തിരുന്നില്ല. എങ്കിലും അതിനു പ്രേരിപ്പിക്കുന്ന, നിലവിലുള്ള സാഹചര്യത്തെക്കുറിച്ചുണർത്തുകയായിരുന്നു ഖുർആൻ. നൈരാശ്യത്തെക്കുറിച്ച് ഇബ്റാഹീം(അ) മലക്കുകളോടു പറഞ്ഞത് ശ്രദ്ധേയമാകുന്നു. (ഞാൻ നിരാശനല്ല) എന്നല്ല അദ്ദേഹം പറയുന്നത്. വഴിപിഴച്ചവർ- وَالضَّالِّينَ മാത്രമേ ദൈവാനുഗ്രഹത്തിൽ നിരാശരാകൂ എന്നാണ്. സന്മാർഗത്തിന്റെ അഥവാ സത്യവിശ്വാസത്തിന്റെ അവിഭാജ്യഘടകമാണ് അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹത്തിലുള്ള നിദാനമായ പ്രതീക്ഷ. അല്ലാഹു എന്തിനും എപ്പോഴും കഴിവുള്ളവനാണ്. തന്റെ ദാസന്മാരിൽ താനിടരിക്കുന്നവർക്ക് എന്തനുഗ്രഹവും ഏതവസ്ഥയിലും നൽകാൻ അവനു കഴിയും. ഇതു ഈമാനിന്റെ ഭാഗമാണ്. ഏതു സാഹചര്യത്തിലും വിശ്വാസിയോടൊപ്പമുണ്ടാകുന്ന അജയ്യമായ ശക്തിയാണിത്. അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹത്തിലുള്ള പ്രതീക്ഷയുടെ അഭാവം അല്ലാഹുവിലുള്ള വിശ്വാസത്തിന്റെ നിഷേധമാകുന്നു. അതുകൊണ്ടാണ് യഅ്ബൂബ്ബ് നബി(അ) തന്റെ പുത്രന്മാരെ ഇങ്ങനെ ഉപദേശിച്ചത്. لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَانَاءَ مِنَ الْأَوْلِيَاءِ لَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَلْمِزُوا الْآخَرِينَ وَلَا تَكْفُرُوا بِالْآيَاتِ الْكُبْرَىٰ (സത്യനിഷേധികളായ ജനങ്ങളല്ലാതെ അല്ലാഹുവിന്റെ കാര്യങ്ങളിൽ നിരാശരാവുകയില്ല - 12:87)

57-60: طيبة-طباط-طاب എന്നീ പദങ്ങളാണ് ഈ അർത്ഥത്തിൽ സാധാരണ ഉപയോഗത്തിലുള്ളത്. പ്രഭാഷണത്തിന് طيبة എന്നു പറയുന്നു. വെള്ളിയാഴ്ച ജുമുഅയോടനുബന്ധിച്ചുള്ള പ്രഭാഷണത്തെ കുറിക്കുന്ന സാങ്കേതിക പദമായും طيبة ഉപയോഗിച്ചു വരുന്നുണ്ട്. طيبة വിവാഹാലോചനയാണ്. طيب (പ്രഭാഷകൻ. طاب വിവാഹം ഭൃശ്മിയാണ്. വലിയ സംസാരവിഷയമായിത്തീരുന്നത് എന്ന നിലയിൽ മഹാസംഭവങ്ങളെ طيب എന്നു പറയുന്നു. പ്രകൃത സൂക്തത്തിലെ طيبന്റെ താൽപര്യം അതാണ്.

ഒരു വിവരം നൽകുന്നതിനുവേണ്ടി മാത്രം മലക്കുകളുടെ സംഘം ഇറങ്ങുകയില്ലെന്ന് അറിയാവുന്നതുകൊണ്ടാണ് ഇബ്റാഹീം നബി ഈ ചോദ്യമുന്നയിക്കുന്നത്. പ്രവാചകൻ എന്ന നിലയിൽ നേരത്തെ നിരവധി ദിവ്യ സന്ദേശങ്ങൾ ലഭിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്. മുമ്പ് തനിക്ക് ഇസ്‌മാഇൽ ജനിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതിനായിക്കാൻ ഇതുപോലെ മലക്കുകളുടെ സംഘമിറങ്ങിയിട്ടില്ലാത്തതുകൊണ്ട് മലക്കുകളുടെ ഈ ആഗമനത്തിനു പിന്നിൽ ഭയാന

കമായ എന്തോ കാര്യമുണ്ടെന്നദ്ദേഹം ഊഹിച്ചു; അതിനാൽ ജിജ്ഞാസുവായി.

മലക്കുകൾ അവരുടെ യഥാർത്ഥ ദൗത്യം വെളിപ്പെടുത്തിയപ്പോൾ ഇബ്റാഹീം(അ) ഏറെ ദുഃഖിച്ചു. ഇബ്റാഹീം ആജനതക്കുവേണ്ടി അല്ലാഹുവിനോട് വാദിച്ചുവെന്നും അദ്ദേഹം വളരെ ദയാലുവും ക്ഷമാശീലനും അനുതാപചിത്തനുമായിരുന്നുവെന്നും 11:74-75ൽ പറയുന്നുണ്ട്. ലൂത്(അ) ഇബ്റാഹീം നബിയുടെ മരുമകനാണ്. അദ്ദേഹത്തിന്റെയും കുടുംബത്തിന്റെയും കാര്യത്തിൽ ഇബ്റാഹീമിന് ഏറെ ഉൽകണ്ഠയുണ്ടായിരിക്കുമല്ലോ. പ് അന്റെ അർത്ഥത്തിൽ ആദർശബന്ധങ്ങളും അനുയായികളും കൂടി ഉൾപ്പെടുന്നതാണ്. ലൂത് നബിയുടെ അനുയായികൾ ഇബ്റാഹീം നബിയുടെ കൂടി അനുയായികളാണ്. അതിനാൽ ആ അർത്ഥത്തിലും 'ആലുലൂത്മി'ന്റെ കാര്യത്തിൽ ഇബ്റാഹീം നബിക്ക് ഉൽകണ്ഠയുണ്ടായിരിക്കും. അതു കണക്കിലെടുത്തുകൊണ്ടാണ് ലൂത് കുടുംബത്തെ മുഴുവൻ- അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഭാര്യയെ ഒഴിച്ച്- തങ്ങൾ രക്ഷിക്കുന്നതാണെന്ന് മലക്കുകൾ ഇബ്റാഹീം നബിയെ അറിയിക്കുന്നത്.

.....أَمْ لَا إِنَّهُمُ اللَّهُمَّ اللَّهُمَّ (നാം വിധിച്ചിരിക്കുന്നു) എന്ന വാക്ക് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. അതിന്റെ വക്താവ് മലക്കുകൾ തന്നെയാണെന്നും, സർക്കാരിനെ പ്രതിനിധീകരിച്ച് ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർ 'ഞങ്ങൾ അങ്ങനെ തീരുമാനിച്ചിരിക്കുന്നു' എന്നു പറയുന്നതുപോലെയാണിതെന്നും ചില പണ്ഡിതന്മാർ വ്യാഖ്യാനിച്ചിരിക്കുന്നു. طيبന്റെ അർത്ഥം. അൽഅഅ്റാഹ് 83-ാം സൂക്തത്തിനു താഴെ വിശദീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. ●